



Servicio Nacional de Aduanas
Dirección Regional Aduana Talcahuano
Unidad de Fiscalización a Posteriori

OF.ORDINARIO-Nº 1429

Mat.: Solicita Verificar Ordenes de Trabajo

Adj.: - Dus 7125853-K Certificado N° A-2015-0271
/2015- 0323.
- Dus 7138801-8, Certificado N° 2032-Nop

Talcahuano, 26 DIC 2016

DE: Miguel Zurita Campos
Director Regional Aduana Talcahuano (S)

A: Servicio Agrícola y Ganadero
Sr. Claudio Cárdenas
Jefe Subdepartamento de Agricultura Orgánica, división de Recursos
Naturales Renovables

Mediante el presente nos dirigimos a vuestra Institución, para solicitar de vuestros buenos oficios, en el sentido de verificar los certificados que avalan el carácter de orgánicos de las mercancías que fueron exportadas mediante Dus 7125853-K y Certificado N° A-2015-00271 / 2015-0323, emitido por Kiwa BCS oko-GarantiGmbH a Soc., para la empresa Agroindustrial Frigorífico San Ignacio Ltda., y Dus 7138801-8, Certificado N° 2032-Nop, emitido por Imoswiss AG (IMO), a Huertos Orgánicos de Chile S.A.

La verificación de lo anterior nos interesa constatar que si existe orden de trabajo, orden de producción de la empresa frigorífico San Ignacio y huerto orgánicos para la Exportadora Frutti Di Bosco Ltda., Rut [REDACTED]

De igual manera solicitamos nos pudieran informar si la empresa frutícola Olmue Spa, Rut [REDACTED], o alguna empresa asociada, poseen predios o producción propia, de productos Agrícolas convencional y Orgánica, para lo cual solicitamos las certificaciones Orgánicas y en ultima la certificación que acredite la producción de orgánicos.



Atentamente saluda a Ud.,

Miguel Zurita Campos
Director Regional Aduana Talcahuano (S)
Maule, Biobío y Araucanía.

MZC/AMJB/emq

Distribución:
Partes e Informaciones.
Fiscalización a Posteriori
Sag.

GOBIERNO DE CHILE SERVICIO NACIONAL DE ADUANAS DOCUMENTO UNICO DE SALIDA		7138801		Número Aceptación : 7138801 - 8	
55 Aduana: TALCAHUANO		C92		Fecha: 01/06/2016	
Número Despacho: 86189		200		Despachador: MONICA FERNANDEZ POLLMANN	
				Tipo Operación: EXPORTACION NORMAL	
IDENTIFICACION					
Rut Emisor: 3		Consignatario Exponedor: EXPORT. FRUTTI DI BOSCO LTDA			
Dirección:		13123		Comuna: PROVIDENCIA	
Rut Ex Secundaria:		Cont. o Exp. Secundaria:		%	
Dirección:				Comuna:	
Consignatario: ALASKO FOODS INC.					
DESTINO Y TRANSPORTE			REGIMEN SUSPENSIVO		
908	Puerto Embarque: SAN VICENTE	Cod Reg. Origen: 08	Tipo Carga: F	Via Transp: 01	Nro. Documento: 0
					Aduana: Priso: 0
111	Puerto Desembarque: MONTREAL	226	País Destino: CANADA		ANTECEDENTES FINANCIEROS
Rut Cla Transp:	Cla. Transp.: HAMBURG SUD COLUMBUS	Pais Cla. Transp.: 563	Tipo Autorización:	Nro. Informe: 226	Fecha:
Rut Emisor:	Emisor Doc. Transp.: HAMBURG SUD COLUMBUS	013	Moneda: DOLAR USA	Valor Cláusula de Venta:	
Número Doc. Transporte:	Fecha Doc. Transp.:	1	Modalidad de Venta: FIRME	Comisiones en el Exterior:	
Número de Viaje: 139415	Nombre de la Hava: LOA	6	Cláusula de Venta: FOB	Otros gastos Deductibles:	
V.D. Resol. VB:	Fecha Resol. VB:	Descr. VB:	01	Forma de Pago: COB.1	Valor Líquido de Retorno:
DESCRIPCION DE MERCANCIAS					
Item: 1	FRAMORG ; FRAMBUESA; MOOV; CONGELADA; EN CAJAS DE 12 KILOS NE				
Atrib.1: TOS	Atrib.4:	Arancel: 08112021	Peso Bruto: 18,720.00		
Atrib.2:	Atrib.5:	08 U. Medida: KN	Prec. Unit. FOB: 5,100000		
Atrib.3:	Atrib.6:	Cantidad: 17,280.0000	Valor FOB: 88,128.00		
99	0000001440 CAJAS	51	6SCLAG2790	80	2032-NOP IMOSWISSAG
Item:					
Atrib.1:	Atrib.4:	Arancel:	Peso Bruto:		
Atrib.1:	Atrib.5:	U. Medida:	Prec. Unit. FOB:		
Atrib.3:	Atrib.6:	Cantidad:	Valor FOB:		
DESCRIPCION DE BULTOS					
No	Cod.	Tipo de Bulto	Cantidad de Bultos	Identificación de Bultos	Sub Continente
1	078	REEFER40	1		1440 CAJACARTON(022)
OBSERVACIONES GENERALES:				Parcial: NO	Número Parcial:
PO#86269 BOOKING 6SCLAG2790				Total Parciales:	TOTALES:
				Total Item: 1	Total Bultos: 1
				Total Peso Bruto: 18,720.00	
				Valor FOB: 88,128.00	
				Seguro:	
				Fiel:	
				Valor CIF:	
ACEPTACION A TRAMITE		AUTORIZACION DE SALIDA		LEGALIZACION/DECLARACION	
2011116298111908		Fecha: 02/06/2016	Tipo de Examen:	Fecha:	Tipo de Examen:
FIRMA DESPACHADOR O DECLARANTE		SERVICIO NACIONAL DE ADUANAS		FIRMA DESPACHADOR O DECLARANTE	

Ref.Cite: PO#66269

29/11/2016



CERTIFICATE

No. 12082-NOP

HUERTOS ORGANICOS DE CHILE S.A.

Ava Apoquindo 4775 piso 16 oficina 1603, Las Condes - Santiago Chile

CONTRACTED PRODUCERS: AGRICOLA MYO LTDA., AGRICOLA MIRAFLOS S.A., AGRICOLA BARR SPA., AGRICOLA PALOMAR LTDA., SOC. AGRICOLA Y COMERCIAL BEAGRO LTDA., AGRICOLA SEKTAFRUT S.A. (FUNDO LOS LIQUES Y CANADILLA X-205), FERNANDO URRUTIA ZOTTELE, AGRICOLA COLCHAGUA LTDA., LTDA., AGRICOLA SANTA NATASHA LTDA., JORGE SALAZAR (NATURAL LIFE), FRUTICOLA VICONTO S.A. (FUNDO CASABLANCA), FRUTICOLA VICONTO S.A. (FUNDO VIUCCO), SOC. INVERSIONES CULCUL LTDA., SOC. AGRICOLA EL ARROYO Y CIA LTDA., FRUTICOLA VICONTO S.A. (FUNDO LOS PRETILES Y FUNDO SAN AGUSTIN), AGRICOLA GREENWICH LTDA., AGRICOLA Y FRUTICOLA TRES HERMANOS LTDA., SOC. AGRICOLA SAN NICOLAS LTDA. (MIGUELENSIS - MACARENA ECOCOR) (AGR. HUERTOS DE HOAQUIVIL), AGRICOLA UCABUQUIL LTDA.

CONTRACTED PROCESSORS: CENTRAL FRUTICOLA CALLAO, CENTRAL FRUTICOLA MODELO, LA CILIA, CENTRAL FRUTICOLA ORGANIC TIME, PACKING MAIPO, PACKING AGRICOLA LA CAÑILLA.

CONTRACTED WAREHOUSE: AGROFRIO, CENTRAL LTDA., INVERSIONES CONFEL LTDA., FRUIT SERVICE, CENTRAL FRUTICOLA PAINE, CAMARA DE FRIO DANIELA PASSALAGUA, FRUBA ANGOL, CENTRAL FRUTICOLA EL ALAMO, CENTRAL FRUTICOLA SARMIENTO, CERASUS S.A.

CONTRACTED EXPORTER: COMERCIAL GREENWICH S.A. & ORGANIC TIME S.P.A.

The IMOSwiss AG (IMO) hereby confirms that the above mentioned operation has been inspected and certified according to the procedures as outlined in the USDA, AMS 7 CFR Part 205 National Organic Program, Final Rule and that the activities and products listed hereafter were found to be in compliance with the production rules defined in said Regulation. It is the certificate holder who is responsible for permanent compliance with the applicable requirements. Por medio del presente documento, IMOSwiss AG (IMO) certifica que el Operador antes mencionado ha sido controlado y certificado conforme a los procedimientos de control determinados según el reglamento de la USDA, AMS 7 CFR Part 205, National Organic Program, Final Rule, y que las actividades y productos abajo indicados guardan conformidad con las normas de producción establecidas en dicho Reglamento. El Operador que detenta este certificado tiene plena responsabilidad de cumplir permanentemente con los requisitos correspondientes.

Certified Activity: Organic Crop Production
 Handling (Processing and Marketing) of Organic Products

Quality of Product: 100% Organic

Blueberry (Ardando), Kiwi (Kwi), Apple (Manzana), Pear (Pera), Plum (Alueta), Raspberry (Frambuesa), Cherry (Cereza), White Grape (Uva vinifera), Cabernet Sauvignon, Syrah, Pinot Noir, Sauvignon Blanc, Chardonnay, Gewurztraminer, Grapo. (Uva de mesa)

Validity: 18082
 This certificate needs to be updated annually. Once certified, a production or handling operation's organic certification continues in effect until surrendered, suspended or revoked.

Date of certification: 11.04.2003
 Este certificado necesita ser actualizado anualmente. Una vez certificado, la certificación orgánica del operador sigue en vigor hasta que sea anulada, suspendida o revocada.

Date of inspection(s): 06.08.2014 to 25.08.2014
 Fecha de inspección(es):

Issued date: Welnfelden, 28.01.2015
 Fecha de emisión:

Updated: Welnfelden, 14.04.2015
 Actualizado:

Anniversary date: 28.01.2016
 Fecha de aniversario:



GOBIERNO DE CHILE
SERVICIO NACIONAL DE ADUANAS
DOCUMENTO UNICO DE SALIDA



Número Aceptación: 7125853 - K
Fecha: 24/05/2016

55 Aduana: TALCAHUANO C92 Despachador: MONICA FERNANDEZ POLLMANN
Número Despacho: 86030 200 Tipo Operación: EXPORTACION NORMAL

IDENTIFICACION

Rol Exportador: 3 Consignatario o Exportador: EXPORT. FRUTTI DI BOSCO LTDA
Dirección: 13123 Comuna: PROVIDENCIA
Rol Ex.Secundario: Cons. o Exp.Secundario: 0
Dirección: Comuna:

Consignatario: ALASKO FOODS INC.

DESTINO Y TRANSPORTE **REGIMEN SUSPENSIVO**

908 Puerto Embarque: SAN VICENTE Cod.Reg. Origen: 08 Tipo Carta: F Via Transp.: 01 Nro.Documento: 0 Aduana: Pazo: 0

114 Puerto Desembarque: VANCOUVER 226 País Destino: CANADA ANTECEDENTES FINANCIEROS

Rol Cia. Transp.: HAPAG LLOYD País Cia. Transp.: 563 Tipo Autorización: Nro.Informe: 226 Fecha:
Rol Emisor: Emisor Dec.Transp.: HAPAG LLOYD 013 Moneda: DOLAR USA Valor Cláusula de Venta
Número Declo.Transport: Fecha Declo.Transport: 1 Modalidad de Venta: FIRME Comisiones en el Exterior:
Número de Vuelo: 139012 Nombre de la Trave: LIMARI 5 Cláusula de Venta: FOB Otros gastos Deducibles:
V.B. Resol. VB: Fecha Resol. VB: Descr. VB: 01 Forma de Pago: COB.1 Valor Líquido de Retorno:

DESCRIPCION DE MERCANCIAS

Item: 1 FRAMORG ; FRAMBUESA; MOOV; CONGELADA; EN CAJAS DE 12 KILOS NE

Atrib.1: TOS	Atrib.4:	Atrib.5: 08	Atrib.6: 17,280.0000	Atrib.7: 18,720.00
Atrib.2:	Atrib.3:	Atrib.8: 17,280.0000	Atrib.9: 88,128.00	Atrib.10: 5,100000

99 0000001440 CAJAS 61 97038516 90 2032-NOP IMOSWISS

Atrib.1:	Atrib.4:	Atrib.5:	Atrib.6:	Atrib.7:
Atrib.2:	Atrib.3:	Atrib.8:	Atrib.9:	Atrib.10:

DESCRIPCION DE BULTOS

No	Cod.	Tipo de Bulto	Cantidad de Bultos	Identificación de Bultos	Sub Continente
1	076	REEFER40	1		1440 CAJACARTON(022)

OBSERVACIONES GENERALES:

PO#66267 BOOKING 97038516

Parcial: NO	Número Parcial:	Total Parciales:
-------------	-----------------	------------------

TOTALES:
Total Item: 1 Total Bultos: 1
Total Peso Bruto: 18,720.00
Valor FOB: 88,128.00
Degres:
Flete:
Valor CIF:

ACEPTACION A TRAMITE	AUTORIZACION DE SALIDA	LEGALIZACION/DECLARACION
2011116296114908 FIRMA DESPACHADOR O DECLARANTE	Fecha: 26/05/2016 Tipo de Examen: SERVICIO NACIONAL DE ADUANAS	Fecha: Tipo de Examen: FIRMA DESPACHADOR O DECLARANTE

Ref.Cite: PO#66267

29/11/2016

CERTIFICADO



Soc. Agroindustrial Agrícola San Ignacio Ltda.
Variante San Ignacio km 0
San Ignacio, Dal Bogó, Bol.
Chile

Por la presente, WWA-BCS O.K.O. Garantie GmbH confirma que la empresa cumple los requerimientos de la norma mencionada en el artículo 10 del Reglamento US National Organic Program (NOP) y CFR Part 205.



con respecto a la producción de productos orgánicos y en las indicaciones para el etiquetado de productos orgánicos y comestibles.

Áreas de control:

- A. Procesamiento y empaque
- B. Procesamiento y empaque

Productos certificados:

según anexo

Confirmamos haber realizado la inspección anual de la empresa mencionada incluyendo su planta de producción en 2015.

Esta certificación de la empresa arriba mencionada mantiene su validez hasta que la misma empresa termine la relación contractual o sea suspenda o cancele la certificación.

Fecha de renovación del certificado: 01/07/2016

Fecha de certificación continua: 01/07/2015

Number: 01/07/2015

WWA-BCS O.K.O. GARANTIE GMBH

Peter Griesch
General Manager

Wwa-Bcs O.k.o Garantie GmbH - Mariendorfer Gasse 11 - 1070 Wien, Austria - Tel: +43 (0) 1 472139-0
Fax (intern): +43 (0) 1 472139-200 / +43 (0) 1 472139-210 / +43 (0) 1 472139-220
E-Mail: info@wwo-o.k.o.at

ANEXO

Nº: A-2015-00271/2015-01231

COPIA



Soc. Agroindustrial Frutícola San Ignacio Ltda.
Varadero San Ignacio km 0.33
San Ignacio Del Valle
Cuba



Los productos siguientes cumplen con el
Reglamento US National Organic Program (NOP) 7 CFR Part 205
100% orgánico

- Moras (Q)
- Fresas/frutillas (Q)
- Frambuesas (Q)
- Arañidos azules americanos (Q) (Vaccinium corymbosum)

Number: 01.07.2015
KWA AGS BIO GARANTIE GMBH

Peter Grosch
Peter Grosch
General Manager

Kwa AGS Bio-Garantie GmbH, Waldenortstraße 315, 50407 Nummer 9, Deutschland, Tel: +49 (0) 217 421192
Fax: +49 (0) 217 421192, Fax: +49 (0) 217 421192, E-Mail: info@kwa-ag.com
VZNEU 006416-00-000001